



V Bruseli 28. 6. 2013  
COM(2013) 469 final

Návrh

## **ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili, Taliansko)**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>1</sup> umožňuje uvoľniť prostriedky z Európskeho fondu na prispôbenie sa globalizácii (fond EGF) prostredníctvom nástroja flexibility s ročným stropom 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôbenie sa globalizácii<sup>2</sup>.

Dňa 5. novembra 2012 Taliansko predložilo žiadosť EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania pracovníkov podniku De Tomaso Automobili S.p.A. v Taliansku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia.

### ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

<b>Základné údaje:</b>	
Referenčné č. EGF	EGF/2012/008
Členský štát	Taliansko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	De Tomaso Automobili S.p.A.
Dodávatelia a nadväzujúci výrobcovia	0
Referenčné obdobie	5. 7. 2012 – 28. 8. 2012
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	15. 1. 2013
Dátum žiadosti	5. 11. 2012
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	1 030
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po ňom	0
Celkový počet oprávnených prepustených pracovníkov	1 030
Prepustení pracovníci, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na týchto opatreniach	1 010
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	4 987 732
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF <sup>3</sup> (v EUR)	201 613
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (v %)	3,89
Celkový rozpočet (v EUR)	5 189 345
Príspevok z EGF (50 %) (v EUR)	2 594 672

1. Žiadosť bola Komisii predložená 5. novembra 2012 a do 5. marca 2013 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na použitie prostriedkov z EGF uvedené v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

### **Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie**

3. S cieľom preukázať súvislosť medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie Taliansko argumentuje skutočnosťou, že (po poklese o 9,6 % v roku 2009<sup>4</sup>) výroba áut na globálnej úrovni v roku 2010 stúpila o 22,4 %. Celkom bolo v roku 2010 vyrobených 58,3 miliónov áut. S podielom 26 % na celosvetovej výrobe automobilov bola EÚ najväčším producentom, zatiaľ čo Čína ako druhý najväčší producent vyrobila 13,9 milióna kusov. Čínska výroba áut stúpila v roku 2010 o 33,8 %, zatiaľ čo výroba automobilov v Európe vzrástla len o 8,3 %. V rovnakom roku (2010) Japonsko ako tretí najväčší svetový producent vyrobilo o 21,1 % viac áut ako v roku 2009, v poradí za ním bola Južná Kórea (+22,4 %), Brazília (+9,8 %), India (+29,4 %) a Spojené štáty (+24,4 %). Z týchto údajov je zrejmé, že rast automobilovej výroby v EÚ výrazne zaostáva za rastom hlavných konkurentov, čo vedie k strate podielu EÚ na trhu v tomto odvetví.
4. Žiadateľ sa ďalej odvoláva na štatistické údaje o výrobe motorových vozidiel v Európe<sup>5</sup>, ktorými ilustruje zmenšenie podielu EÚ na trhu medzi rokmi 2004 a 2010. Trhový podiel EÚ-27 na svetovej výrobe motorových vozidiel klesol z 28,4 % v roku 2004 na 26,3 % v roku 2010. V rovnakom období sa výroba osobných áut v EÚ-27 zvýšila v absolútnom vyjadrení o 6,7 % oproti celosvetovej miere rastu, ktorá dosiahla 32,2 %. Toto zmenšenie trhového podielu EÚ je súčasťou dlhodobejšieho trendu, ako skonštatovala Komisia pri hodnotení predchádzajúcich žiadostí o príspevok z fondu EGF z automobilového odvetvia argumentujúcich globalizáciou v súvislosti so zmenami v usporiadaní svetového obchodu (v roku 2001 bol ešte podiel EÚ-27 na svetovej produkcii áut 33,7 %). Klesajúci podiel európskeho trhu na svetovom trhu s osobnými autami potvrdila aj záverečná správa CARS 21 uverejnená 6. júna 2012<sup>6</sup>. Hlavnou hybnou silou tohto prerozdelenia podielov na svetovom trhu je geografické usporiadanie spotreby, najmä rýchly rast na ázijských trhoch, z ktorého dokážu európski výrobcovia menej profitovať, keďže tu majú tradične menej výhodnú pozíciu ako inde.
5. K dnešnému dňu podal automobilový sektor najviac žiadostí o príspevok z fondu EGF (šestnásť), pričom sedem<sup>7</sup> z nich argumentovalo globalizáciou v súvislosti so zmenami v usporiadaní svetového obchodu.

### **Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)**

6. Taliansko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov a nadväzujúcich výrobcov.
7. V žiadosti sa uvádza 1 030 prepustených pracovníkov v spoločnosti De Tomaso Automobili S.p.A. počas referenčného obdobia od 5. júla 2012 do 28. augusta 2012. Všetky uvedené údaje o počte prepustených pracovníkov boli vypočítané podľa

<sup>4</sup> Medzinárodná organizácia výrobcov motorových vozidiel OICA. [www.oica.net](http://www.oica.net).

<sup>5</sup> Európske združenie automobilových výrobcov ACEA. [www.acea.be](http://www.acea.be).

<sup>6</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/files/cars-21-final-report-2012_en.pdf).

<sup>7</sup> EGF/2012/008 De Tomaso (prípád, ktorý je predmetom tohto návrhu rozhodnutia), ako aj EGF/2007/001 PSA suppliers. KOM(2007) 415, EGF/2007/010 Lisboa Alentejo. KOM(2008) 94, EGF/2008/002 Delphi. KOM(2008) 547, EGF/2008/004 Castilla y León Aragón. KOM(2009) 150, EGF/2009/013 Karmann. KOM(2010) 007 a EGF/2012/005 Saab. COM(2012) 622.

článku 2 ods. 2 tretej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia dostala potvrdenie, ktoré sa vyžaduje podľa článku 2 ods. 2 tretej zarážky, že ide o skutočný počet prepustených pracovníkov.

### **Vysvetlenie nepredvídateľnej povahy tohto prepúšťania**

8. Talianske orgány uvádzajú, že De Tomaso S.p.A. je podnik vyrábajúci automobily založený v roku 1959 inžinierom a automobilovým pretekárom Alejandrom de Tomasom. Po štyroch rokoch výroby pretekárskych áut podnik presunul produkciu do oblasti športových áut a na začiatku sedemdesiatych rokov De Tomaso vyvinul Panther, auto, vďaka ktorému sa podnik preslávil na medzinárodnej úrovni a ktoré sa vyrábalo po dve desaťročia. Neskôr podnik predstavil novú výrobnú líniu (luxusné autá).
9. V roku 2009 dediči de Tomasa a akcionári postúpili značku De Tomaso spoločnosti Innovation in Auto industry S.p.A. (IAI S.p.A.). Na základe tejto dohody IAI zmenila svoj názov na De Tomaso Automobili S.p.A. Nový podnik De Tomaso zakúpil časť spoločnosti Pininfarina S.p.A. (spoločnosť, ktorá pôsobí najmä v oblasti priemyselného dizajnu a udržateľnej mobility) a k pracovnej sile podniku De Tomaso pribudlo 900 bývalých pracovníkov spoločnosti Pininfarina. Stalo sa tak v rámci plánu na výrobu hliníkových áut na základe inovačnej technológie.
10. V roku 2011 De Tomaso Automobili S.p.A. predstavil na ženevskom autosalóne (Geneva Motor Show) svoje nové vozidlo De Tomaso Deauville 2011.
11. Ako uvádza tlač<sup>8</sup>, trh s luxusnými automobilmi nie je vystavený tak závažnému poklesu, aký zasiahol masový trh s autami, ale ani nerastie takým tempom, ako sa očakávalo v roku 2011.
12. Slabý rast a všeobecné ťažkosti, ktorým čelí automobilový sektor spolu s obmedzovaním úverov v dôsledku hospodárskej a finančnej krízy, vystavili podnik dodatočnej záťaži. Podnik nedokázal nájsť ziskové riešenie a v apríli 2012 vstúpil do likvidačného konania. V júli 2012 súdy v Livorne a Turíne vyhlásili na podnik konkurz.

### **Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená**

13. Žiadosť sa vzťahuje na 1030 prepustených pracovníkov v podniku De Tomaso Automobili S.p.A., z ktorých sa 1010 má zúčastniť na opatreniach.
14. Rozdelenie pracovníkov, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia opatrení:

<b>Kategória</b>	<b>Počet</b>	<b>Podiel v percentách</b>
Muži	890	88,12
Ženy	120	11,88
Občania EÚ	978	96,83
Občania tretích krajín	32	3,17
Od 15 do 24 rokov	0	0,00
Od 25 do 54 rokov	898	88,91

<sup>8</sup> <http://www.examiner.com/article/global-luxury-car-crisis>,  
<http://www.spiegel.de/international/business/crisis-hits-carmakers-daimler-and-porsche-cut-expectations-for-2013-a-857183.html>,  
<http://www.bloomberg.com/news/2012-09-27/ferrari-to-lamborghini-can-t-outrun-crisis-as-sales-slow.html>,  
[http://images.forbes.com/forbesinsights/StudyPDFs/automotive-outlook\\_report.pdf](http://images.forbes.com/forbesinsights/StudyPDFs/automotive-outlook_report.pdf),

Od 55 do 64 rokov	112	11,09
Nad 64 rokov	0	0,00

15. Siedmi z pracovníkov, ktorým je pomoc určená, majú dlhodobé zdravotné problémy alebo postihnutie.
16. Rozdelenie podľa pracovných kategórií:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Technici a pridružení odborníci	8	0,79
Administratívni pracovníci	48	4,75
Remeselníci a remeselní pracovníci	11	1,09
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	943	93,37

17. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Taliansko potvrdilo, že sa uplatňovala politika rovnosti žien a mužov a nediskriminácie a že sa bude naďalej uplatňovať aj počas rôznych etáp poskytovania podpory z fondu EGF, najmä čo sa týka prístupu k tejto podpore.

### **Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán**

18. Prepúšťanie sa dotkne regiónov Piemonte a Toscana (úroveň NUTS 2) a najmä provincií Turín a Livorno (úroveň NUTS 3), kde sídlili výrobné zariadenia podniku De Tomaso Automobili S.p.A.
19. Hospodárska aktivita v ôsmich piemontských provinciách je rôzna, ale najčastejšie súvisí s výrobou áut (napr. skupina Fiat) alebo s textilným priemyslom. V roku 2009 klesol HDP regiónu Piemonte o 3,9 % hlavne v dôsledku vplyvu hospodárskej a finančnej krízy na automobilový priemysel a jeho pomocné sektory. Pokles pridanej hodnoty v spracovateľskom odvetví sa priblížil 17 %. V roku 2010 nastúpilo oživenie a fáza rastu (+2 %), ktorá bola takmer prerušená v roku 2011 (+0,7 %). V roku 2012 bolo v regióne Piemonte aktívnych 415 219 podnikov, čo predstavuje takmer 8 % všetkých podnikov v Taliansku. Väčšina týchto podnikov pôsobí v oblasti veľkoobchodu a maloobchodu (24,5 %), ďalej v stavebníctve (17,2 %), poľnohospodárstve, lesníctve a rybárstve (14,5 %) a spracovateľskom priemysle (9,9 %).
20. HDP toskánskeho regiónu v roku 2009 tiež poklesol, ale menej ako v Piemonte (-2 %), najmä v dôsledku kvalitného výkonu odvetvia služieb charakteristického pre hospodárstvo regiónu. V roku 2012 bolo v regióne Toscana aktívnych 365 629 podnikov, čo predstavuje takmer 7 % všetkých podnikov v Taliansku. Rozdelenie podnikov podľa odvetví je veľmi podobné ako v Piemonte: veľkoobchod a maloobchod (25,4 %), ďalej stavebníctvo (17,2 %), poľnohospodárstvo, lesníctvo a rybárstvo (13,3 %) a spracovateľský priemysel (11,5 %).
21. Hlavnými zainteresovanými stranami sú Regione Piemonte a Regione Toscana, verejné orgány Turína a Livorna (NUTS 3), najmä miestne orgány Turína a Grugliasca, ako aj Confindustria Livorno, SIT (zástupcovia zamestnávateľov) a nasledujúce odbory: Confederazione Italiana del lavoro (CISL) a FIM CISL, Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL) a FIOM CGIL, Unione Italiana del Lavoro (UIL) a UILM UIL, a FISMIC, Sindacato autonomo metalmeccanici e industrie collegate.

### **Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť**

22. V Piemonte pokryl CIG<sup>9</sup> v roku 2008 okolo 36 miliónov pracovných hodín, zatiaľ čo v roku 2011 sa počet pokrytých hodín zvýšil štvornásobne na 146 miliónov. V Toskánsku sa počet hodín v roku 2010 zvýšil v porovnaní s rokom 2008 o 58,8 % a v roku 2011 klesol v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 12 %. Napriek tomuto poklesu CIG v roku 2011 pokryl 48 miliónov hodín.
23. Prepustenie 1030 bývalých pracovníkov podniku De Tomaso Automobili S.p.A., na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť a ktorí získali nárok na schéma CIG Straordinaria na základe ukončenia pracovnej činnosti v dôsledku konkurzu, ďalej zhorší situáciu na územiach, ktorých sa týka prepúšťanie.

**Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho komplementarity voči opatreniam financovaným zo štrukturálnych fondov**

24. Všetky ďalej uvedené opatrenia spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trh práce:
- Poradenstvo pre voľbu povolania, pomoc pri preradení do iného zamestnania a pri hľadaní nového zamestnania. Toto prvé opatrenie sa poskytuje všetkým účastníkom a zahŕňa: informáciu o dostupných službách a programoch ďalšieho vzdelávania; profilovanie a vyhodnotenie zručností pracovníkov; vypracovanie individuálneho projektu a plánu postupu; ako aj pomoc pri hľadaní zamestnania, vrátane informácie o dostupných pracovných miestach, aktívneho prieskumu miestnych a regionálnych pracovných príležitostí a identifikácie voľných pracovných miest, ktoré zodpovedajú profilu uchádzača.
  - Odborná príprava, rekvalifikácia a odborné vzdelávanie. Opatrenie zahŕňa uznanie predchádzajúcej praxe (napr. vyhodnotenie v minulosti nadobudnutých znalostí a praxe každého jednotlivého pracovníka, ako aj identifikáciu oblastí, v ktorých je potrebná ďalšia odborná príprava), ako aj rôzne varianty odbornej prípravy, ktoré môžu byť súčasťou regionálneho katalógu kurzov odbornej prípravy alebo ad hoc odbornej prípravy organizovanej na základe požiadaviek pracovníkov. Pracovník dostane kupón, ktorým zaplatí príslušnú odbornú prípravu. Toto opatrenie tiež umožňuje uzatvárať dohody s podnikmi pripravenými zamestnať bývalých zamestnancov spoločnosti De Tomaso a vyplatiť im príspevok na zaškoloňovacie náklady do výšky 1500 EUR. Výplata príspevku je podmienená zamestnaním pracovníkov na trvalú zmluvu alebo na zmluvu na určitý čas v trvaní aspoň 12 mesiacov.
  - Doplnkové opatrenia na pomoc pri založení podniku. Pracovníkom, ktorí budú chcieť začať podnikat', sa budú poskytovať osobitné doplnkové služby, ako identifikácia podnikateľských nápadov, príprava podnikateľského plánu, získavanie finančných prostriedkov, atď.
  - Príspevok na založenie podniku. Pracovníci, ktorí začnú podnikat', dostanú 5 000 EUR ako príspevok na úhradu nákladov na založenie podniku.
  - Príspevok na novoprijatého zamestnanca. Podnik, ktorý znovu zamestná na trvalú zmluvu bývalého pracovníka podniku De Tomaso, dostane príspevok do výšky 6 300 EUR. Ak zamestná postihnutého pracovníka alebo pracovníka, ktorý sa stará

<sup>9</sup> CIG je schéma talianskeho právneho poriadku, v rámci ktorej Istituto Nazionale della Previdenza Sociale-INPS (Národný inštitút sociálneho zabezpečenia) vypláca finančný príspevok pracovníkom s pozastaveným výkonom práce alebo pracovníkom so skráteným pracovným časom.

o postihnutú osobu, prirába sa k príspevku na novoprijatého zamestnanca suma 1 350 EUR. Celková výška tohto príspevku nemôže v žiadnom prípade prekročiť 6 300 EUR. Príspevok sa poskytne na žiadosť podniku po ukončení prijímacieho procesu v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými regiónom.

- Príspevok na hľadanie zamestnania. Pracovníci, ktorí sa zúčastnia opatrení spolufinancovaných prostredníctvom fondu EGF, dostanú príspevok na hľadanie zamestnania vypočítaný podľa počtu hodín skutočne strávených účasťou na opatreniach. Účasť sa v priemere odhaduje na 86 hodín na pracovníka.
- Príspevky na osobitné výdavky. Opatrenie zahŕňa dva typy príspevkov. 1) Príspevok pre pracovníkov, ktorí sa starajú o osoby na nich odkázané: pracovníkom, ktorí sa starajú o osoby na nich odkázané (deti, staršie osoby alebo osoby so zdravotným postihnutím), sa môžu preplatiť výdavky na starostlivosť o osoby na nich odkázané do výšky 1 000 EUR. Výplata je podmienená účasťou pracovníka na opatreniach. Cieľom je pokryť dodatočné náklady pracovníkov, ktorí sa starajú o iné osoby, aby mohli využiť odbornú prípravu alebo ďalšie opatrenia. 2) Príspevok na výdavky vyplývajúce z dochádzania: pracovníkom, ktorí sa zúčastnia opatrení a budú dochádzať z miesta bydliska do mesta, kde sa opatrenia budú vykonávať, sa preplatia cestovné výdavky do výšky 1 000 EUR.

25. Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa vzťahujú na prípravné, riadiace a kontrolné činnosti, ako aj na informácie a propagáciu.
26. Personalizované služby, ktoré predstavili talianske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností vymedzených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Talianske orgány odhadujú celkové náklady na 5 189 345 EUR, pričom výdavky na personalizované služby predstavujú 4 987 732 EUR a výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF 201 613 EUR (3,89 % z celkovej sumy). Celkový príspevok požadovaný z fondu EGF je 2 594 672 EUR (50 % celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na príslušného pracovníka (EUR) (*)	Celkové náklady (fond EGF a spolufinancovanie zo strany členského štátu) (v EUR) (**)
<b>Personalizované služby (článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006)</b>			
Poradenstvo pre voľbu povolania, pomoc pri preradení do iného zamestnania a pri hľadaní nového zamestnania ( <i>Orientamento professionale, outplacement e assistenza alla ricerca attiva</i> )	1 010	1 351	1 364 975
Odborná príprava, rekvalifikácia a odborné vzdelávanie ( <i>Attività di formazione e riqualificazione</i> )	1 010	1 565	1 580 500
Doplnkové opatrenia na pomoc pri založení podniku ( <i>Promozione dell'auto-imprenditorialità</i> )	20	3 000	60 000
Príspevok na založenie podniku ( <i>Contributo all'auto-imprenditorialità</i> )	20	5 000	100 000
Príspevok na novoprijatého zamestnanca ( <i>Contributo per l'assunzione dei lavoratori svantaggiati</i> )	200	4 500	900 000
Príspevok na hľadanie zamestnania ( <i>Indennità per la ricerca attiva</i> )	1 010	811	819 257
Príspevky na osobitné výdavky ( <i>Voucher integrativo e voucher di conciliazione</i> )	135	1 207	163 000
<b>Medzisúčet – personalizované služby</b>			<b>4 987 732</b>
<b>Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)</b>			
Prípravné činnosti			18 064
Riadenie			95 786
Informácie a propagácia			27 329
Kontrolné činnosti			60 434



<b>Medzisúčet – výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF</b>		<b>201 613</b>
<b>Spolu odhadované náklady</b>		<b>5 189 345</b>
<b>Príspevok z fondu EGF (50 % celkových nákladov)</b>		<b>2 594 672</b>

(\* ) Odhadované náklady na pracovníka sa zaokrúhlili, aby nebolo potrebné uvádzať údaje na desatinné miesta. Zaokrúhľovanie však nemá žiadny vplyv na celkové náklady na každé opatrenie, ktoré zostávajú rovnaké ako v žiadosti predloženej Talianskom.

(\*\* ) Z dôvodu zaokrúhľovania celkové sumy nepredstavujú presný súčet jednotlivých uvedených položiek.

27. Taliansko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že bude predchádzať akémukoľvek dvojitému financovaniu.

**Dátum (dátumy), od ktorého (ktorých) sa začali alebo sa plánujú začať poskytovať personalizované služby pre príslušných pracovníkov**

28. Taliansko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 15. januára 2013. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na každú pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

**Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi**

29. Sociálni partneri, ktorí sa zúčastnili riešenia krízy podniku De Tomaso S.p.A., sa podieľali aj na koncipovaní koordinovaného balíka služieb. Monitorovanie opatrení spolufinancovaných z fondu EGF zaisťujú riadiaci výbor zložený zo zástupcu regionálnych orgánov, odborov a RSU.<sup>10</sup>

30. Talianske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

**Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv**

31. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, talianske orgány vo svojej žiadosti:

- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,
- preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo sektorov,
- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ.

<sup>10</sup> *Rappresentanza Sindacale Unitaria* (RSU) je orgán zastupujúci pracovníkov na každom pracovisku vo verejnom i súkromnom sektore. RSU je zložená z najmenej troch osôb zvolených pracovníkmi (členmi i nečlenmi odborov).

### **Systémy riadenia a kontroly**

32. Taliansko oznámilo Komisii, že finančný príspevok sa bude riadiť takto: Ministero del lavoro e delle politiche sociali – Direzione Generale per le Politiche attive e Passive del lavoro (MLPS – DG PAPL) je riadiacim a certifikačným orgánom, ako aj orgánom auditu (MLPS – DG PAPL Ufficio A ako riadiaci orgán, MLPS – DG PAPL Ufficio B ako certifikačný orgán a MLPS – DG PAPL Ufficio C ako orgán auditu). Regióny Piemonte a Toscana budú sprostredkovateľskými orgánmi riadiaceho orgánu.

### **Financovanie**

33. Na základe žiadosti Talianska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytnutie podpory z EGF) 2 594 672 EUR, čo predstavuje 50 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Talianskom.
34. Vzhľadom na maximálnu možnú výšku finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF celkovú uvedenú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
35. Pri tejto navrhutej výške finančného príspevku zostane viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej pre EGF k dispozícii na pridelenie počas posledných štyroch mesiacov roka, ako sa vyžaduje v článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
36. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci obidvoch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe použiť fond EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na uvoľnenie prostriedkov ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
37. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2013 osobitné viazané rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

### **Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov**

38. Prostriedky pridelené pre rozpočtový riadok fondu EGF v roku 2013 sa použijú na úhradu sumy 2 594 672 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o uvoľnení prostriedkov z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili, Taliansko)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>11</sup>, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii<sup>12</sup>, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie<sup>13</sup>,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní na trh práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje uvoľniť prostriedky z fondu EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (3) Taliansko predložilo 5. novembra 2012 žiadosť o uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF v súvislosti s prepúšťaním v podniku De Tomaso Automobili S.p.A. a do 5. marca 2013 ju doplnilo o ďalšie informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 2 594 672 EUR.
- (4) Prostriedky z fondu EGF by sa preto mali uvoľniť na účely poskytnutia finančného príspevku v súvislosti so žiadosťou Talianska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2013 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu vo výške 2 594 672 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>12</sup> Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>13</sup> Ú. v. EÚ L [...], [...], s. [...].

*Článok 2*

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*